

Denna text är en översättning som nämnden för fastställande av kollektivavtals allmänt bindande verkan har låtit göra av ett finskspråkigt kollektivavtal. Kollektivavtalets parter har inte kommit överens om den svenskspråkiga kollektivavtalstexten. Om tolkningen av den svenskspråkiga översättningen leder till ett annat slutresultat än det ursprungliga finskspråkiga kollektivavtalet, ska man följa det finskspråkiga kollektivavtalet. Nämnden för fastställande av kollektivavtals allmänt bindande verkan är inte ansvarig för de skador som uppkommer på grund av eventuella felaktigheter i översättningen.

Tämä on työehtosopimuksen yleissitovuuden vahvistamislautakunnan teettämä käännös suomenkielisestä työehtosopimuksesta. Työehtosopimuksen sopijaosapuolet eivät ole sopineet ruotsinkielisestä työehtosopimustekstistä. Mikäli ruotsinkielisen käännöksen tulkinta johtaa erilaiseen lopputulokseen kuin alkuperäinen suomenkielinen työehtosopimus, tulee noudattaa suomenkielistä työehtosopimusta. Työehtosopimuksen yleissitovuuden vahvistamislautakunta ei vastaa käännöksen mahdollisista virheellisyyksistä aiheutuvista vahingoista.

Suomen Laivanpäälystöliitto – Finlands Skeppsbefälsförbund ry Rederierna i Finland rf

Suomen Laivanpäälystöliitto – Finlands Skeppsbefälsförbund ry och Rederierna i Finland rf har kommit överens om att förlänga giltighetstiden för de kollektivavtal och separatavtal som de ingått för tiden 1.3.2021–28.2.2022, som gäller alla medlemsredier i Rederierna i Finland rf i utrikesfart på det sätt och med de ändringar som avtalats nedan.

1. Avtalsperiod

Avtalsperioden är tidsbunden för tiden 1.3.2022–28.2.2023.
Avtalet upphör den 28 februari 2023 utan separat uppsägning.

2. Lönejusteringar

2.1. Förhöjning den 1 mars 2022

Kollektivavtal för däcksbefäl och sjukskötare:

- 1) Däcksbefälets tabellöner, garantilöner samt tillägg i euro höjs med 2,0 procent. Gäller inte fartyg som nämns i punkt 2.
- 2) Tabellönerna på passagerarfartyg (inte Ropax) höjs med 1,0 procent. Tilläggen i euro höjs den 1.3.2022 så att de ligger på samma nivå som tilläggen på lastfartyg.

Kollektivavtal för småtonnage i utrikesfart som gäller däcksbefäl:

- 3) Tabellönerna, garantilönerna och tilläggen i euro för däcksbefäl på lastfartyg höjs med 2,0 procent.

2.2. Förhöjning den 1 juni 2022

Kollektivavtal för däcksbefäl och sjukskötare:

Tabellönerna på passagerarfartyg (inte Ropax) höjs med 1,0 procent.

2.3. Justering av lönerna för utomeuropeiska sjöfarare

Lönetabellerna för utomeuropeiska sjöfarare justeras under avtalsperioden så att lönetabellerna svarar mot gällande ITF TCC Benchmark.

2.4. Justering av lönerna för FSBF-RIF Styrmanuskadetter

Styrmanuskadetternas lönetabeller höjs under avtalsperioden lika mycket som ITF TCC Benchmark 2nd Off "Basic salary (40 hours)".

Som precisering konstateras att FSBF-RIF styrmanuskadetter följer NON-EU MTS(TEA)-avtalet och är de NON EU seafarers som avses i avtalet.

Tabelllönerna i utrikesfart höjs enligt följande från och med 1.3.2022:

SLPL-SV styrmanuskadett Brutto / 103 övertidstimmar

2nd officer	3315 €
3rd officer	3164 €

3. Justering av naturaförmåner

Naturaförmånerna justeras enligt tidigare praxis 1.1.2023.

4. Anskaffning av pass och utlämningsavgift

Följande helhet som arbetsgivaren ersätter läggs till kollektivavtalen:

"Arbetsgivaren ersätter kostnaderna för anskaffning av pass samt avgiften för att lösa ut passet"

5. SLPL-SV Avtal för styrmanuskadett

En ny punkt läggs till SLPL-SV avtalet för styrmanuskadett:

13. Arbetsgivaren är skyldig att ge alla anställda som omfattas av detta avtal alla villkor i arbetsavtalet, det vill säga kollektivavtalet, lönetabellen samt NON-EU-avtalet jämte bilagor, skriftligen.

6. Arbetsgrupperna från föregående avtalsperiod fortsätter sitt arbete

Det konstateras att alla de arbetsgrupper från tidigare kollektivavtalsperioder som inte har slutfört sitt arbete fortsätter sitt arbete.

1. Ett totallönesystem för utlandstrafik utvecklas i avtalet och i avtalet för småtonnage, tillsammans med de fraktfartygsrederier som är intresserade av att övergå till totallön.
2. Utveckling av rusmedelspolicyn.

3. Reseersättning – En gemensam guide/gemensamma riktlinjer för reseersättning kommer att utarbetas.
4. Utveckling av ett ramavtal och införande av rederispecifik bemanning i stället för fartygsspecifik blandbemanning.
5. Utveckling av ett totallönesystem för passagerarfartyg.
6. Utarbetande av ett avtal för distansutbildning.
7. Alla arbetsgrupper för avtalsperioden 1.3.2019–28.2.2021, vars arbete inte har slutförts:
 - arbetsgrupp som behandlar totallönen för däcksbefäl på passagerarfartyg
 - arbetarskyddsavtal
 - uppdatering av ramavtalet
8. Senior Master/Senior Master (matris) /Vastuupäällikkö/Fartygschef/hantering av helheten.
9. Befälens städning av hytterna.

Helsingfors 03.3.2022

Suomen Laivanpäälystöliitto – Finlands Skeppsbefälsförbund ry

Rederierna i Finland rf

Detta protokoll har signerats elektroniskt.